



## CHAPITRE 25

### Loi modifiant de nouveau la Loi de la Régie des alcools

[Sanctionnée le 12 décembre 1969]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

## CHAPTER 25

### An Act to again amend the Liquor Board Act

[Assented to 12th December 1969]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

S.R., c.  
44, a. 2,  
mod.

« Section  
de Mont-  
réal »;

1. L'article 2 de la Loi de la Régie des alcools (Statuts refondus, 1964, chapitre 44), modifié par l'article 1 du chapitre 19 des lois de 1965 (1<sup>re</sup> session) et par l'article 1 du chapitre 21 des lois de 1966/1967, est de nouveau modifié en remplaçant les paragraphes 22° et 23° par les suivants: « 22° « section de Montréal »: la région de la province, comprenant les districts électoraux suivants: Abitibi-Est, Abitibi-Ouest, Ahuntsic, Argenteuil, Bagot, Beauharnois, Berthier, Bourassa, Bourget, Brome, Chambly, Châteauguay, Compton, D'Arcy McGee, Deux-Montagnes, Dorion, Fabre, Gatineau, Gouin, Hull, Huntingdon, Iberville, Jacques-Cartier, Jeanne-Mance, Joliette, Labelle, Lafontaine, l'Assomption, Laurier, Laval, Maisonneuve, Marguerite-Bourgeoys, Maskinongé, Mercier, Missisquoi, Montcalm, Napierville-Laprairie, Notre-Dame-de-Grâce, Olier, Outremont, Papineau, Pontiac, Richelieu, Richmond, Robert Baldwin, Rouville, Rouyn-Noranda, Sainte-Anne, Sainte-Marie, Saint-Henri, Saint-Hyacinthe, Saint-Jacques, Saint-Jean, Saint-Laurent, Saint-Louis, Shefford, Sherbrooke, Stanstead, Taillon, Témiscamingue, Terrebonne, Vaudreuil-Soulanges, Verchères, Verdun, Westmount, Wolfe, Yamaska, sauf la partie du district d'Abitibi-Est comprise dans la

1. Section 2 of the Liquor Board Act (Revised Statutes, 1964, chapter 44), amended by section 1 of chapter 19 of the statutes of 1965 (1st session) and by section 1 of chapter 21 of the statutes of 1966/1967, is again amended by replacing paragraphs 22 and 23 by the following:

“(22) “Montreal division”: the portion of the province comprising the following electoral districts: Abitibi-East, Abitibi-West, Ahuntsic, Argenteuil, Bagot, Beauharnois, Berthier, Bourassa, Bourget, Brome, Chambly, Châteauguay, Compton, D'Arcy McGee, Two Mountains (*Deux-Montagnes*), Dorion, Fabre, Gatineau, Gouin, Hull, Huntingdon, Iberville, Jacques-Cartier, Jeanne-Mance, Joliette, Labelle, Lafontaine, l'Assomption, Laurier, Laval, Maisonneuve, Marguerite-Bourgeoys, Maskinongé, Mercier, Missisquoi, Montcalm, Napierville-Laprairie, Notre-Dame-de-Grâce, Olier, Outremont, Papineau, Pontiac, Richelieu, Richmond, Robert Baldwin, Rouville, Rouyn-Noranda, Sainte-Anne, Sainte-Marie, Saint-Henri, St. Hyacinthe, Saint-Jacques, St. John's, Saint-Laurent, Saint-Louis, Shefford, Sherbrooke, Stanstead, Taillon, Témiscamingue, Terrebonne, Vaudreuil-Soulanges, Verchères, Verdun, Westmount, Wolfe, Yamaska, except that part of the district

R.S., c.  
44, s. 2,  
am.

“Mont-  
real  
division”;

division d'enregistrement de Lac-St-Jean-Ouest;

« Section de Québec ».

« 23° « section de Québec » : la région de la province comprenant les districts électoraux suivants: Arthabaska, Beauce, Bellechasse, Bonaventure, Champlain, Charlevoix, Chauveau, Chicoutimi, Dorchester, Drummond, Dubuc, Duplessis, Frontenac, Gaspé-Nord, Gaspé-Sud, Îles-de-la-Madeleine, Jean-Talon, Jonquière, Kamouraska, Lac-Saint-Jean, Laviolette, Lévis, Limoilou, L'Islet, Lotbinière, Louis-Hébert, Matane, Matapédia, Mégantic, Montmagny, Montmorency, Nicolet, Portneuf, Rimouski, Rivière-du-Loup, Roberval, Saguenay, Saint-Maurice, Saint-Sauveur, Témiscouata, Trois-Rivières et la partie du district d'Abitibi-Est comprise dans la division d'enregistrement de Lac-St-Jean-Ouest. ».

of Abitibi-East comprised in the registration division of Lake St. John-West;

“(23) “Québec division”: the portion of the province comprising the following electoral districts: Arthabaska, Beauce, Bellechasse, Bonaventure, Champlain, Charlevoix, Chauveau, Chicoutimi, Dorchester, Drummond, Dubuc, Duplessis, Frontenac, Gaspé-North, Gaspé-South, Îles-de-la-Madeleine ((Magdalen Islands), Jean-Talon, Jonquière, Kamouraska, Lac-Saint-Jean, Laviolette, Lévis, Limoilou, L'Islet, Lotbinière, Louis-Hébert, Matane, Matapédia, Mégantic, Montmagny, Montmorency, Nicolet, Portneuf, Rimouski, Rivière-du-Loup, Roberval, Saguenay, St. Maurice, Saint-Sauveur, Témiscouata, Trois-Rivières and that part of the district of Abitibi-East comprised in the registration division of Lake St. John-West.”.

“Québec division”.

S.R., c. 44, a. 12, mod.

**2.** L'article 12 de ladite loi, modifié par l'article 7 du chapitre 19 des lois de 1965 (1<sup>re</sup> session), est de nouveau modifié:

a) en remplaçant, dans la sixième ligne du troisième alinéa, les mots « cinq mille âmes », par ce qui suit: « deux mille âmes, dans le Parc provincial des Laurentides, le Parc provincial du Mont Tremblant, le Parc provincial de la Gaspésie, le Parc provincial du Mont Orford et le Parc de la Vérendrye »;

b) en ajoutant, à la fin, l'alinéa suivant:

Permis dans les parcs provinciaux.

« Il peut être accordé et exploité dans ces parcs provinciaux nonobstant toute disposition inconciliable de la Loi des parcs provinciaux (chap. 201). ».

S.R., c. 44, a. 13, mod.

**3.** L'article 13 de ladite loi, modifié par l'article 8 du chapitre 19 des lois de 1965 (1<sup>re</sup> session), est de nouveau modifié en remplaçant, dans la cinquième ligne du troisième alinéa, le mot « cinq » par le mot « deux ».

Id., a. 48, mod.

**4.** L'article 48 de ladite loi est modifié en ajoutant, à la fin, l'alinéa suivant:

Accès aux documents.

« Le public peut avoir accès à tout document contenant les objections auxquelles réfère l'article 46 et toute personne qui en fait la demande à la Régie peut obtenir des copies de ces documents sur

**2.** Section 12 of the said act, amended by section 7 of chapter 19 of the statutes of 1965 (1st session), is again amended:

(a) by replacing the words “five thousand souls” in the fifth line of the third paragraph by the following: “two thousand souls, in the Laurentides Provincial Park, the Mont Tremblant Provincial Park, the Gaspesian Provincial Park, the Mount Orford Provincial Park and La Vérendrye Park”;

(b) by adding, at the end, the following paragraph:

“It may be granted and used in such provincial parks notwithstanding any inconsistent provision of the Provincial Parks Act (Chap. 201).”.

R.S., c. 44, s. 12, am.

Permit in provincial parks.

**3.** Section 13 of the said act, amended by section 8 of chapter 19 of the statutes of 1965 (1st session), is again amended by replacing the word “five” in the fourth line of the third paragraph by the word “two”.

R.S., c. 44, s. 13, am.

**4.** Section 48 of the said act is amended by adding at the end the following paragraph:

“The public may have a right of access to any document containing the objections referred to in section 46 and any person who applies therefor to the Board may obtain copies of such documents on pay-

Id., s. 48, am.

Right of access to documents.

paiement des honoraires déterminés par règlement de la Régie. ».

S.R., c.  
44, a. 58,  
mod.

**5.** L'article 58 de ladite loi est modifié en insérant, dans la douzième ligne, après le mot « cas. », ce qui suit: « Dans le cas d'un permis devant être exploité dans une localité de la municipalité de la Côte Nord du golfe Saint-Laurent, l'approbation des électeurs de la municipalité est remplacée par celle des électeurs de la localité. ».

Id., a.  
126, mod.

**6.** L'article 126 de ladite loi, modifié par l'article 48 du chapitre 19 des lois de 1965, (1<sup>re</sup> session) et par l'article 23 du chapitre 21 des lois de 1967/1968, est de nouveau modifié en insérant, dans la quatrième ligne du paragraphe 2°, après le nombre « 75 », ce qui suit: « ou par l'article 75a ».

Id., a.  
130, mod.

**7.** L'article 130 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans les quatrième et cinquième lignes du paragraphe 1°, les mots « l'administrateur » par les mots « le directeur général ».

Entrée en  
vigueur.

**8.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

ment of the fees determined by regulation of the Board.”.

**5.** Section 58 of the said act is amended by inserting after the word “be” in the eleventh line the following: “In the case of a permit to be used in a locality of the Municipality of the North Shore of the Gulf of St. Lawrence, the approval of the electors of the municipality shall be replaced by the approval of the electors of the locality.”.

R.S., c.  
44, s. 58,  
am.

**6.** Section 126 of the said act, amended by section 48 of chapter 19 of the statutes of 1965 (1st session), and by section 23 of chapter 21 of the statutes of 1967/1968, is again amended by inserting after the number “75” in the fourth line of paragraph 2 the following: “or by section 75a”.

Id., s.  
126, am.

**7.** Section 130 of the said act is amended by replacing the words “the administrator” in the fourth line of paragraph 1 by the words “the general manager”.

Id., s.  
130, am.

**8.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.